

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

« 29 » _____ 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.06 КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Направление подготовки/специальность 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) / специализация Связь, информационные и коммуникационные технологии в сфере управления информационными ресурсами

Форма обучения Очная

Квалификация Бакалавр

Краснодар 2020

Рабочая программа дисциплины Б1.В.06 «Корпусная лингвистика» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Программу составил(и):

Профессор, д-р филос. наук,
канд. филол. наук, доцент Л.В. Бронник

Бронник Л.В.

Рабочая программа дисциплины «Корпусная лингвистика» утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий

протокол № 12 «15» мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Бодоньи М.А.

Бодоньи М.А.

Рабочая программа дисциплины «Корпусная лингвистика» обсуждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий

протокол № 12 «15» мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Бодоньи М.А.

Бодоньи М.А.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 7 «21» мая 2020 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.

Бодоньи М.А.

Рецензенты:

Кулинцева Н.А. канд. филол. наук, доцент кафедры западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Нечай Ю.П. д-р филол. наук, профессор кафедры немецкой филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Цель освоения дисциплины «Б1.В.06 Корпусная лингвистика» – ознакомить студентов с базовыми принципами корпусной лингвистики, наиболее полными и значимыми лингвистическими корпусами, электронными словарями и базами данных, способами подачи научных материалов и развить умение пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами, грамотно и в соответствии с требованиями оформлять научную работу.

1.2 Задачи дисциплины.

Студенты должны:

- 1) знать базовые принципы корпусной лингвистики, наиболее полные и значимые лингвистические корпуса, электронные словари и базы данных, способы подачи научных материалов;
- 2) уметь пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами, грамотно и в соответствии с требованиями оформлять научную работу;
- 3) владеть практическим опытом применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки языковой информации, выступлений перед аудиторией, а также создания письменных работ для представления результатов научного исследования.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Б1.В.06 Корпусная лингвистика» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных компетенций (ПК-4, ПК-10)

№ п. п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-4	Владеет методами создания и работы с информационными базами данных, в том числе лингвистически ориентированными	ПК-4.1. Знает: основные принципы обработки информации; базовые принципы корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики; базовые представления о языковом разнообразии; наиболее полные и значимые лингвистические корпуса, электронные словари и базы данных.	ПК-4.2. Умеет: пользоваться основными методами способами и средствами получения, хранения, переработки информации; пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами.	ПК-4.3. Имеет практический опыт применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки языковой информации.

№ п. п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ПК-10	Владеет навыками оформления и представления результатов научного исследования	ПК-10.1. Знает: общие представления о способе подачи научных материалов; методы оформления результатов научного исследования в виде статей, квалификационных работ, постеров, презентаций, докладов на конференциях и семинарах.	ПК-10.2. Умеет: грамотно и в соответствии с требованиями оформить научную работу, раздаточный материал или презентацию к докладу; сделать устный доклад в соответствии с регламентом.	ПК 10.3. Имеет практический опыт выступлений перед аудиторией, а также создания письменных работ для представления результатов научного исследования.

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)
			6
Аудиторные занятия (всего)		48	48
В том числе:			
Занятия лекционного типа		16	16
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-
Лабораторные занятия		32	32
Самостоятельная работа (всего)		53,8	53,8
В том числе:			
Курсовая работа (подготовка и написание)		-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		40	40
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		-	-
Реферат		13,8	13,8
Подготовка к текущему контролю		-	-
КСР		6	6
Промежуточная аттестации (зачет)		0,2	0,2
Общая трудоемкость		108	108
	час		
	в том числе контактная работа	54,2	54,2
	зач. ед.	3	3

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 6 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов
---	-----------------------------	------------------

		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	12	2	-	4	6
2.	Корпус и WEB: сходства и различия	12	2	-	4	6
3.	Типология языковых корпусов	12	2	-	4	6
4.	Национальный корпус и требования к его созданию	12	2	-	4	6
5.	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	14	2	-	4	8
6.	Виды лингвистического аннотирования	15,8	2	-	4	9,8
7.	Морфологическая, семантическая, синтаксическая разметка	12	2	-	4	6
8.	Словари, созданные на базе корпуса. Использование корпусов в лингвистических исследованиях	12	2	-	4	6
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	101,8	16	-	32	53,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)	6				
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю	-				
	Общая трудоемкость по дисциплине	3				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	Цели и задачи корпусной лингвистики. Лингвистический корпус (корпус текстов) Формирование корпуса текстов. Программное обеспечение: корпус-менеджер. Получение конкордансов и словников. Корпус данных.	-
2.	Корпус и WEB: сходства и различия	Корпус как репрезентативная выборка текстов. WEB как несбалансированный набор текстов. Возможности WEB в лингвистических исследованиях.	-
3.	Типология языковых корпусов	Корпус языка в целом (фундаментальный корпус). Корпус подязыка. Исследовательские и иллюстративные корпусы. Динамические и статические корпусы текстов. Моноязычные корпусы. Корпусы параллельных текстов. Диахронические корпусы.	-
4.	Национальный корпус и требования к его созданию	Понятие национального корпуса. Размер корпуса. Хронологический охват языка. репрезентативность корпуса. Филологическая экспертиза текстов. Типы аннотирования в национальном корпусе. Многофункциональность и общедоступность национального корпуса.	-

5.	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса. Классификация текстов для создания представительных корпусов. Стандарт EAGLES. Классификация текстов Синклера-Шарова.	-
6.	Виды лингвистического аннотирования	Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Акцентная разметка. Морфологическая разметка. Синтаксическая разметка. Семантическая разметка. Фонетическая разметка. Метрическая разметка поэтических текстов. Выравнивание в параллельных корпусах.	-
7.	Морфологическая, семантическая, синтаксическая разметка	Автоматическая, полуавтоматическая, ручная разметка. Языковые препятствия на пути автоматической разметки: многозначность, омонимия, идиомы, «составные слова». Понятие морфологического аннотирования. Семантическая разметка: принципы и основания. Виды синтаксической разметки.	-
8.	Словари, созданные на базе корпуса. Использование корпусов в лингвистических исследованиях	Традиционные словари, созданные на базе корпуса. Электронные словари, созданные на базе корпуса. Частотные словари разных типов. Использование корпусных методов в лингвистике. Применение корпусов в текстологических, социолингвистических исследованиях, практике преподавания языка.	-

2.3.2 Занятия семинарского типа не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия

№	Наименование раздела (темы)	Тематика лабораторных занятий	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	Цели и задачи корпусной лингвистики. Лингвистический корпус (корпус текстов) Формирование корпуса текстов. Программное обеспечение: корпус-менеджер. Получение конкордансов и словников. Корпус данных.	ГБ №1 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины
2.	Корпус и WEB: сходства и различия	Корпус как репрезентативная выборка текстов. WEB как несбалансированный набор текстов. Возможности WEB в лингвистических исследованиях.	ГБ №2 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины Реферат №1
3.	Типология языковых корпусов	Корпус языка в целом (фундаментальный корпус). Корпус подязыка. Исследовательские и иллюстративные корпусы. Динамические и статические корпусы текстов. Моноязычные корпусы. Корпусы параллельных текстов. Диахронические корпусы.	ГБ №3 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины

			ПЗ №1
4.	Национальный корпус и требования к его созданию	Понятие национального корпуса. Размер корпуса. Хронологический охват языка. репрезентативность корпуса. Филологическая экспертиза текстов. Типы аннотирования в национальном корпусе. Многофункциональность и общедоступность национального корпуса.	ГБ №4 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины Реферат №2
5.	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса. Классификация текстов для создания представительных корпусов. Стандарт EAGLES. Классификация текстов Синклера-Шарова.	ГБ №5 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины ПЗ №2
6.	Виды лингвистического аннотирования	Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Акцентная разметка. Морфологическая разметка. Синтаксическая разметка. Семантическая разметка. Фонетическая разметка. Метрическая разметка поэтических текстов. Выравнивание в параллельных корпусах.	ГБ №6 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины ПЗ №3
7.	Морфологическая, семантическая, синтаксическая разметка	Автоматическая, полуавтоматическая, ручная разметка. Языковые препятствия на пути автоматической разметки: многозначность, омонимия, идиомы, «составные слова». Понятие морфологического аннотирования. Семантическая разметка: принципы и основания. Виды синтаксической разметки.	ГБ №7 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины ПЗ №4
8.	Словари, созданные на базе корпуса. Использование корпусов в лингвистических исследованиях	Традиционные словари, созданные на базе корпуса. Электронные словари, созданные на базе корпуса. Частотные словари разных типов. Использование корпусных методов в лингвистике. Применение корпусов в текстологических, социолингвистических исследованиях, практике преподавания языка.	ГБ №8 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины Реферат №3

Примечание: ГБ – групповая беседа ПЗ – практическое задание.

2.3.4 Курсовые работы не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Подготовка к лекции	Методические указания по организации самостоятельной

		работы по дисциплине «Б1.В.06 КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол №10 от 27.05.2019 г.
2	Подготовка к лабораторным занятиям	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Б1.В.06 КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол №10 от 27.05.2019 г.
3	Подготовка к реферату	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Б1.В.06 КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол №10 от 27.05.2019 г.
4	Подготовка к зачету	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Б1.В.06 КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол №10 от 27.05.2019 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3 Образовательные технологии

В ходе реализации дисциплины «Б1.В.06 Корпусная лингвистика» применяется такая образовательная технология, как групповая беседа. Она направлена на активизацию обмена среди учащихся мнениями, идеями, суждениями по обсуждаемой проблеме. Подобная форма проведения занятий способствует как закреплению и повторению теоретического и практического материала, так и повышению общей коммуникативной компетенции студентов, например, при формулировке уточняющих вопросов, отстаивания собственного мнения и т.д.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4 Оценочные и методические материалы

4.1 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины Б1.В.06 КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА.

Оценочные средства включают контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме групповой беседы, рефератов и **промежуточной аттестации** в форме теоретических вопросов и практических заданий к зачету.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины*	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	ПК-4.1. (знать)	ГБ №1 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины	Вопрос на зачете 1-3
2	Корпус и WEB: сходства и различия	ПК-4.1 (знать) ПК-10.1 (знать) ПК-10.2. (уметь)	ГБ №2 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины Реферат №1	Вопрос на зачете 4-8
3	Типология языковых корпусов	ПК-4.1. (знать) ПК-4.2 (уметь)	ГБ №3 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины ПЗ №1	Вопрос на зачете 9-20
4	Национальный корпус и требования к его созданию	ПК-4.1 (знать) ПК-10.1 (знать)	ГБ №4 по вопросам и заданиям к разделу	Вопрос на зачете 21-22

		ПК-10.2. (уметь)	лу дисциплины Реферат №2	
5	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	ПК-4.1. (знать) ПК-4.2 (уметь)	ГБ №5 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины ПЗ №2	Вопрос на зачете 23-24
6	Виды лингвистического аннотирования	ПК-4.1. (знать) ПК-4.2 (уметь)	ГБ №6 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины ПЗ №3	Вопрос на зачете 25-28
7	Морфологическая, семантическая, синтаксическая разметка	ПК-4.1. (знать) ПК-4.2 (уметь)	ГБ №7 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины ПЗ №4	Вопрос на зачете 29-31
8	Словари, созданные на базе корпуса. Использование корпусов в лингвистических исследованиях	ПК-4.1 (знать) ПК-10.1 (знать) ПК-10.2. (уметь)	ГБ №8 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины Реферат №3	Вопрос на зачете 32-36

Показатели, критерии и шкала оценки сформированных компетенций

Код и наименование компетенций	Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания		
	пороговый	базовый	продвинутый
	Оценка		
	Удовлетворительно /зачтено	Хорошо/зачтено	Отлично /зачтено
ПК-4	<i>Знает:</i> принципы обработки информации; базовые принципы корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики	<i>Знает:</i> принципы обработки информации; базовые принципы корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики; базовые представления о языковом разнообразии	<i>Знает:</i> принципы обработки информации; базовые принципы корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики; базовые представления о языковом разнообразии; наиболее полные и значимые лингвистические корпуса, электронные словари и базы данных
	<i>Умеет:</i> пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами.	<i>Умеет:</i> пользоваться основными способами хранения, переработки информации; пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами.	<i>Умеет:</i> пользоваться основными методами способами и средствами получения, хранения, переработки информации; пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами.
	<i>Владеет:</i> имеет практический опыт применения основных средств хранения языковой информации	<i>Владеет:</i> имеет практический опыт применения основных методов, способов и средств хранения языковой информации	<i>Владеет:</i> имеет практический опыт применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки языковой информации
ПК-10	<i>Знает:</i> общие представления о	<i>Знает:</i> общие представления	<i>Знает:</i> общие представления

	способе подачи научных материалов	о способе подачи научных материалов; методы оформления результатов научного исследования в виде квалификационных работ.	о способе подачи научных материалов; методы оформления результатов научного исследования в виде статей, квалификационных работ, постеров, презентаций, докладов на конференциях и семинарах.
	<i>Умеет:</i> оформить научную работу на достаточном уровне	<i>Умеет:</i> грамотно и в соответствии с требованиями оформить научную работу, сделать устный доклад в соответствии с регламентом.	<i>Умеет:</i> грамотно и в соответствии с требованиями оформить научную работу, раздаточный материал или презентацию к докладу; сделать устный доклад в соответствии с регламентом.
	<i>Владеет:</i> имеет практический опыт создания письменных работ для представления результатов научного исследования.	<i>Владеет:</i> имеет практический опыт выступлений перед аудиторией, а также создания письменных работ для представления результатов научного исследования.	<i>Владеет:</i> имеет практический опыт выступлений перед аудиторией, а также создания письменных работ для представления результатов научного исследования.

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Оценочные средства позволяют проводить контроль отдельных аспектов формируемой компетенции ПК-4, ПК-10.

№	Контролируемый компонент	Формы и/или средства контроля
1	ПК-4.1 Контроль уровня знания базовых принципов корпусной лингвистики, наиболее полных и значимых лингвистических корпусов, электронных словарей и баз данных, способов подачи научных материалов.	Групповая беседа (ГБ) Реферат
2	ПК-10.1 Контроль уровня знания способов подачи научных материалов.	Групповая беседа (ГБ)
3	ПК-4.2. Контроль уровня умения пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами.	Практическое задание (ПЗ)
4	ПК-10.1, ПК-10.2 Контроль уровня умения грамотно и в соответствии с требованиями оформить научную работу.	Реферат
5	ПК-4.3. Контроль уровня владения практическим опытом применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки языковой информации.	Практическое задание (ПЗ)
6	ПК-10.3. Контроль уровня владения практическим опытом выступлений перед аудиторией, а также создания письменных работ для представления результатов научного исследования.	Реферат

Вопросы для групповой беседы (ГБ) по теме лекции:

ГБ№ 1. (Тема) 1: Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод

1. В чем состоит цель и задачи корпусной лингвистики?
2. Что представляет собой лингвистический корпус (корпус текстов)?
3. Охарактеризуйте процесс формирования корпуса текстов.
4. Охарактеризуйте программное обеспечение: корпус-менеджер.
5. Как получить конкордансы и словники?
6. Опишите корпусы данных.

Темы рефератов

1. Формирование корпуса текстов.
2. Программное обеспечение: корпус-менеджер.

3. Получение конкордансов и словарей.
4. Корпус данных.
5. Корпус и WEB: сходства и различия.
6. Национальный корпус и требования к его созданию.
7. Словари, созданные на базе корпуса.
8. Использование корпусов в лингвистических исследованиях.
9. Возможности WEB в лингвистических исследованиях.

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет)

Теоретические вопросы для подготовки к зачету:

№	Вопросы к зачету	Код оцениваемых компетенций
1.	Цели и задачи корпусной лингвистики.	ПК-4.1
2.	Лингвистический корпус (корпус текстов).	ПК-4.1
3.	Формирование корпуса текстов.	ПК-4.1
4.	Программное обеспечение: корпус-менеджер.	ПК-4.1
5.	Получение конкордансов и словарей. Корпус данных.	ПК-4.1
6.	Корпус как репрезентативная выборка текстов.	ПК-4.1
7.	WEB как несбалансированный набор текстов.	ПК-4.1
8.	Возможности WEB в лингвистических исследованиях.	ПК-4.1
9.	Корпус языка в целом (фундаментальный корпус).	ПК-4.1
10.	Корпус подязыка.	ПК-4.1
11.	Исследовательские и иллюстративные корпуса.	ПК-4.1
12.	Динамические и статические корпуса текстов.	ПК-4.1
13.	Моноязычные корпуса.	ПК-4.1
14.	Корпусы параллельных текстов.	ПК-4.1
15.	Диахронические корпуса.	ПК-4.1
16.	Понятие национального корпуса.	ПК-4.1
17.	Размер корпуса.	ПК-4.1
18.	Хронологический охват языка.	ПК-4.1
19.	Репрезентативность корпуса.	ПК-4.1
20.	Филологическая экспертиза текстов.	ПК-4.1
21.	Типы аннотирования в национальном корпусе.	ПК-4.1
22.	Многофункциональность и общедоступность национально-го корпуса.	ПК-4.1
23.	Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса.	ПК-4.1
24.	Классификация текстов для создания представительных корпусов. Стандарт EAGLES. Классификация текстов Син-клера-Шарова.	ПК-4.1
25.	Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Ак-центная разметка. Морфологическая разметка. Синтаксиче-ская разметка. Семантическая разметка. Фонетическая раз-метка. Метрическая разметка поэтических текстов.	ПК-4.1
26.	Выравнивание в параллельных корпусах.	ПК-4.1
27.	Автоматическая, полуавтоматическая, ручная разметка.	ПК-4.1
28.	Языковые препятствия на пути автоматической разметки: многозначность, омонимия, идиомы, «составные слова».	ПК-4.1
29.	Понятие морфологического аннотирования.	ПК-4.1
30.	Семантическая разметка: принципы и основания.	ПК-4.1
31.	Виды синтаксической разметки.	ПК-4.1
32.	Традиционные словари, созданные на базе корпуса.	ПК-4.1
33.	Электронные словари, созданные на базе корпуса.	ПК-4.1
34.	Частотные словари разных типов.	ПК-4.1
35.	Использование корпусных методов в лингвистике.	ПК-4.1
36.	Применение корпусов в текстологических, социолингви-стических исследованиях, практике преподавания языка.	ПК-4.1

Практические задания:

№	Практические задания	Код оцениваемых компетенций
---	----------------------	-----------------------------

1.	ПЗ №1	ПК-4.2 ПК-4.3
2.	ПЗ №2	ПК-4.2 ПК-4.3
3.	ПЗ №3	ПК-4.2 ПК-4.3
4.	ПЗ №4	ПК-4.2 ПК-4.3
5.	ПЗ №5	ПК-4.2 ПК-4.3

Практические задания:

1. Охарактеризуйте электронные словари, созданные на базе Национального корпуса русского языка (www.ruscorpora.ru).
2. Приведите три примера конкордансов.
3. Охарактеризуйте COCA (Corpus of Contemporary American English – www.english-corpora.org) по следующим параметрам: репрезентативность, разметка, компьютерная поддержка, размер.
4. Сделайте таблицу, в которой отразите историю создания языковых корпусов английского языка. Используйте следующие план: время и место создания, объем, состав, виды аннотирования, доступ в Интернете.
5. Сделайте таблицу, в которой отразите историю создания языковых корпусов русского языка. Используйте следующие план: время и место создания, объем, состав, виды аннотирования, доступ в Интернете.

4.2 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания на зачете:

Зачет предусматривает проверку качества знаний и сформированности умений в области:

- 1) знать базовые принципы корпусной лингвистики, наиболее полные и значимые лингвистические корпуса, электронные словари и базы данных;
- 2) знать способы подачи научных материалов;
- 3) уметь пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами;
- 4) уметь грамотно и в соответствии с требованиями оформлять научную работу;
- 5) владеть практическим опытом применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки языковой информации;
- 6) владеть практическим опытом выступлений перед аудиторией, а также создания письменных работ для представления результатов научного исследования.

Зачет включает следующие задания:

- 1) ответ на теоретический вопрос;
- 2) выполнение практического задания.

Критерии оценки ответа на теоретический вопрос:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно, логично и последовательно излагает материал, обнаруживает его понимание, может обосновать свои суждения.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он неполно, но логично и последовательно излагает материал, обнаруживает его понимание, однако не всегда может обосновать свои суждения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части вопроса, допускает ошибки в формулировке определений, искажая их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не выполнил задание, то есть не ответил на заданный вопрос.

Критерии оценки выполнения практического задания:

Оценка «зачтено»: задание выполнено верно и в полном объеме.

Оценка «не зачтено»: задание выполнено неверно или не в полном объеме.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания участия в групповой беседе:

Критерии оценки:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно, логично и последовательно излагает материал, обнаруживает его понимание, может обосновать свои суждения.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он неполно, но логично и последовательно излагает материал, обнаруживает его понимание, однако не всегда может обосновать свои суждения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части вопроса, допускает ошибки в формулировке определений, искажая их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не выполнил задание, то есть не ответил на заданный вопрос.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания реферата:

Критерии оценки:

Объем реферата должен быть не менее 12-18 стр. машинописного текста (аналог – компьютерный текст Time New Roman, размер шрифта 14 через полтора интервала), включая титульный лист.

Оценка «отлично» выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет четкую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научную литературу. Студент демонстрирует способность анализировать материал, полностью соблюдает требования к оформлению.

Оценка «хорошо» выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет четкую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научные источники, мнения известных ученых в данной области. Студент в целом соблюдает требования к оформлению.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент выполнил задание, однако не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своего ответа, нарушает требования к оформлению.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не выполнил задание, или выполнил его формально, ответил на заданный вопрос, при этом не ссылаясь на мнения ученых, не высказывал своего мнения, не проявил способность к анализу, то есть в целом цель реферата не достигнута. Кроме того, не соблюдены требования к оформлению.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

Грудева, Е.В. Корпусная лингвистика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.В. Грудева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 165 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/106859>. — Загл. с экрана.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

Баранов, А.Н. Введение в прикладную лингвистику [Текст] / А. Н. Баранов ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филол. фак. - Изд. 5-е. - Москва : URSS : [ЛЕНАНД], 2017. - 367 с.

Крейдлин, Г.Е. Семиотика, или азбука общения [Текст] : учебное пособие / Г. Е. Крейдлин, М. А. Кронгауз. - 5-е изд. - Москва : Флинта : Наука, 2009. - 240 с.

5.3. Периодические издания не предусмотрены.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых представляется новый материал. Материал по каждой лекции закрепляется на лабораторных занятиях: обучающиеся обсуждают теоретические вопросы и рассматривают их практическое применение. Теоретический материал усваивается наиболее эффективно при обсуждении на лабораторных занятиях вопросов, которые обучающиеся получают заранее и готовят ответы в течение недели.

Важнейшим этапом освоения дисциплины является самостоятельная работа (СР) студентов с использованием научной литературы по дисциплине (модулю). СР студентов контролируется на занятиях с помощью опроса, групповой беседы.

В процессе реализации дисциплины используются следующие форм СР:

подготовка к лекции – выполняется в течение недели, контролируется беседой в начале лекции;

подготовка к лабораторному занятию – выполняется в течение недели, контролируется групповой дискуссией на занятии;

подготовка к реферату – выполняется на протяжении двух недель, контролируется обсуждением вопросов, тематически связанных с рефератом, на лекционных занятиях;

подготовка к зачету – выполняется на протяжении всего семестра, контролируется на практических занятиях.

Самостоятельная работа студентов на практических занятиях:

Практические занятия посвящаются главным, ключевым темам курса. В процессе семинарских занятий студент должен:

- закрепить знания, усвоенные на лекциях и в процессе самостоятельной работы;
- выработать умение использовать понятийный аппарат дисциплины ;
- развить навыки анализа литературы по дисциплине, участия в дискуссиях, выступлениях с рефератами.

Подготовка к лабораторному занятию начинается с изучения списка литературы. Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. Серьезная работа с научной литературой требует от студента, в первую очередь, овладения навыками библиографической работы. Необходимо научиться самостоятельно находить и использовать нужную по теме книгу, пользоваться библиотечным каталогом. От студента требуется выработка определённой культуры чтения, т.е. умение обращаться с книгой и её научным аппаратом, разбираться в прочитанном, находить главное. От студента требуется умение вести запись прочитанного. Это не

просто переписывание содержания книги, а выделение наиболее важных мыслей и аргументов автора.

На лабораторных занятиях студенты учатся логично формулировать свои мысли, говорить аргументировано, убеждённо отстаивать свою точку зрения, делать выводы. На практических занятиях приобретаются навыки устных выступлений перед аудиторией.

По основным вопросам рекомендуется отвечать стоя, выступления строить на 10-15 минут по заранее составленному плану, излагая свои мысли чётко, ясно, аргументировано. При этом можно пользоваться конспектами изучаемой литературы, но не читать их.

Выступление должно быть построено по следующему плану: вступление; основная часть; заключение.

После выступления студента преподаватель спрашивает у присутствующих, есть ли вопросы к выступающему. В ходе обсуждения студенты выступают с дополнениями, отвечают на дополнительные вопросы. При этом важно не повторяться и не уходить в сторону от изучаемой проблемы, уметь связывать изучаемый материал с современностью. После подведения преподавателем итога по обсуждаемому вопросу, студенты переходят к рассмотрению следующего вопроса.

Результат качественной подготовки должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практического занятия, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

7.1 Перечень информационно-коммуникационных технологий:

- работа с электронно-библиотечной системой (ЭБС) университета;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством сети

Интернет в электронной образовательной сети вуза.

7.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

1. Microsoft Windows
2. Microsoft Office

7.3 Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

8. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащённость
1.	Лекционные занятия	Лекционная аудитория 305, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО)
2.	Лабораторные занятия	Учебно-методическая лаборатория лингвистических исследований ауд. № 320: учебная мебель, проектор-1 шт.,

		экран-1 шт., персональный компьютер- 14 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
3.	Групповые (индивидуальные) консультации	Аудитория, (кабинет) 318.
4.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитория, (кабинет) 355.
5.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы 347, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.